

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/10323

29 October 1975

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

Тридцатая сессия
Пункт 125 повестки дня

КИПРСКИЙ ВОПРОС

Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации
Объединенных Наций от 22 сентября 1975 года на имя
Председателя Генеральной Ассамблеи

От имени Комитета делегатов кипрских женщин-беженок, представляющего 200 000 беженцев Кипра, в составе г-жи Катини Кассиану, г-жи Алиды Хаджиняннис, г-жи Доры Вассилиу и г-жи Тассии Макридеc, имею честь представить Вашему Превосходительству кипрский свиток, исторический документ, воплощающий в себе декларацию, под которой стоят подписи 150 000 киприотов-беженцев.

Ваше Превосходительство увидет, что этот свиток оформлен по образцу древнего документа, а текст декларации, которая составлена на четырех языках - греческом, турецком, английском и французском, выполнен художниками-графиками.

Текст декларации прилагается.

Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

Зенон РОССИДИС
Посол

Постоянный представитель Кипра
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация

Мы, мужчины, женщины и дети Кипра, которые были силой изгнаны из своих домов во время турецкой интервенции на Кипре в июле и августе 1974 года и подписи которых стоят ниже, настоящим заявляем:

В ноябре 1974 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций единогласно приняла резолюцию 3212 (XXIX), в которой, в частности, содержится требование о возвращении всех беженцев в свои дома в условиях безопасности.

В настоящее время, в июле 1975 года, спустя год после неоправданной турецкой интервенции, цель которой состоит в том, чтобы заселить оккупированные районы Кипра турками, прибывшими с континента, и незаконно захватить наши дома и наше имущество, ни один беженец еще не получил разрешения вернуться домой; многие из нас по-прежнему живут в палатках и лагунгах в жалких, нечеловеческих условиях.

Мы полны решимости продолжать самым энергичным образом добиваться осуществления нашего неотъемлемого права жить в своих домах в условиях мира и безопасности. Этого права мы просим не только для себя, но и для всех беженцев во всем мире, которые, подобно нам, являются жертвами агрессии.

Нельзя допустить, чтобы наша участь продолжала оставаться прежней, поскольку это явилось бы свидетельством того, что правительства и народы цивилизованного мира не смогли активно отстаивать право перемещенных лиц Кипра жить в своих домах в условиях безопасности, а также того, что Организация Объединенных Наций не смогла принять практических и эффективных мер для осуществления своих собственных резолюций по Кипру.

Поэтому мы, мужчины, женщины и дети Кипра, которые испытывают неопишуемые страдания в результате изгнания из своих домов и со своих земель, настоящим убедительно просим Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций и Совет Безопасности принять срочные и эффективные меры для осуществления резолюции 3212 (XXIX), тем самым прекратив трагедию 200 000 киприотов-беженцев.

Скрепляя своими подписями этот свиток, мы, беженцы Кипра, считаем, что он явится историческим документом для потомков и свидетельством человеческой трагедии, которую принесла с собой чудовищная агрессия и которая беспрепятственно продолжается на глазах цивилизованного мирового сообщества во второй половине двадцатого столетия.

СОСТАВЛЕНО В НИКОЗИИ, КИПР, июля месяца 1975 года.
